

Отзыв
на диссертацию Ариповой Мусавары Хафизуллоевны
«Поле «эмоций» во фразеологии разносистемных языков (на материале
английского, русского и таджикского языков)» представленной на
соискание учёной степени кандидата филологических наук по
специальности 10.02.20. - сравнительно-историческое, типологическое и
сопоставительное языкознание

Рецензируемая диссертационная исследования Ариповой Мусавары Хафизуллоевны «Поле «эмоций» во фразеологии разносистемных языков (на материале английского, русского и таджикского языков)» посвящена актуальной проблеме современной языкознания и состоит из введения, трёх глав, заключения, библиографического списка и приложения, которое охватывает более 1600 ФЕ, выражающие эмоции человека в английском, русском и таджикском языках.

Первая глава диссертации **“Теоретические основы исследования фразеологических единиц, выражающих эмоции человека в разносистемных языках”** включает 3 параграфа. Автор обстоятельно рассматривает термины **лексика эмоций** и **эмоциональная лексика**, указывая на их различную функциональную природу и даёт пояснение моделей лексической семантики компонентов – **денотация** и **коннотация** (с.14-22), последовательно описывая зарубежные и отечественные подходы в вопросе эмоционального аспекта языка (с. 38-48). Характеризуя фразеологические единицы разносистемных языков в лингвистическом и лингвокультурологическом аспектах, Арипова М. Х. приходит к выводу, что фактический языковой материал даёт возможность говорить о том, что эмоции предстают в простой модели внутреннего мира человека в виде «сценариев», и выделяет фазы их развития (с.30-32). Подробный анализ фактического материала на трёх языках дал возможность диссертанту, полагать что центральное место среди фразеологизмов, выражающих эмоции человека, неразрывно связаны с потребностями человека и лежат в основе мотивов его жизнедеятельности (с.33-37).

Вторая глава **“Тематико-семантический анализ фразеологизмов, выражающих эмоции человека в разносистемных языках”**, состоящая из 4 параграфов и 10 пунктов посвящена анализу особенностей репрезентации эмоций во фразеологии сопоставляемых языков.

С точки зрения решения задач диссертационного исследования значимым являются выводы автора о доминантных, то есть ключевых эмоциях, которые носят универсальный характер, однако, способы их выражения имеют своеобразную национальную специфику, что даёт возможность говорить о своём собственном (национальном) словаре эмоций, так как каждому языку, в том числе английскому, таджикскому и русскому, свойственны собственные эмоциональные ассоциации (с. 54-57).

Особое внимание привлекает тематическая классификация и семный анализ фразеологических единиц положительной, отрицательной и нейтральной семантики, выражающие эмоции человека.

Ариповой М.Х. на основе обширного анализа существующих психических состояний и эмоций показаны их одинаковое понимание в указанных языках и культурах. На основе чего все психические состояния, репрезентируемые фразеологические единицы разделены на классы (58-78).

Для достижения поставленной цели в работе автор детально анализирует фразеосемантические группы фразеологизмов с положительной и отрицательной оценкой, выражающие эмоции человека (с. 78-85). Примечателен вывод автора о направленности фразеологических единиц на описание человеческой эмоции, составляющие самую объектную группу в сопоставляемых языках. Помимо этого автор приходит к мнению, что с ярко выраженной отрицательной и положительной оценкой в рассматриваемых языках, существуют фразеологизмы с нейтральной оценкой, которые приобретают определённую оценку только в контексте.

Третья глава диссертации **“Структурно-грамматическая организация фразеологизмов, выражающих эмоции человека в разносистемных языках”** состоит из двух параграфов и 8 пунктов, в которых диссертант

анализирует структурно-грамматическую организацию фразеологических единиц, выражающих эмоции человека в разносистемных языках и приходит к справедливому заключению, что в качестве главного различия между фразеологизмами сопоставляемых языков со структурой словосочетания выступает способ выражения синтаксических отношений, что обусловлено различным строем сопоставляемых языков (с. 117-149).

В процессе работы диссертантом выделены несколько моделей, на основе которых проводилась классификация тех или иных фразеологических единиц в изучаемых языках. На основе этого моделирования автор констатирует, что самой многочисленной является группа модели V+rg+p, V+n+prep, так как стержневым компонентом является глагол, как основной компонент (с. 150).

Научная новизна положений, выводов и рекомендаций, сформулированных в исследовании.

Представленная на рецензию работа представляет собой сравнительно-сопоставительное исследование, посвященное семантическому анализу фразеологизмов и структурно-грамматической организации фразеологических единиц, выражающих эмоции человека в разносистемных языках. Впервые в работе исследуются фразеологические единицы выражающих эмоции человека, с точки зрения их синтаксической функции.

Новаторская позиция автора проявилась в выявлении фразеологических единиц, выражающих эмоции человека в английском, русском и таджикском языках, определении их места и роли в системе средств номинации, описании структурных аспектов указанных фразеологических единиц в сравниваемых языках.

Теоретической значимостью исследования можно считать обоснование семантической категории «эмоции» и в выявлении определённых свойств фразеологических единиц, выражающих эмоции человека в английском, русском и таджикском языках. Исследование

совокупности данных языковых единиц позволило внести вклад в решение проблем лексикологии, фразеологии и стилистики сопоставляемых языков.

Практическая значимость исследования.

Материал и результаты исследования могут быть использованы в лекционных курсах, на семинарских занятиях по лексикологии, при составлении словаря базовых концептов, при написании курсовых и дипломных работ по лексикологии и фразеологии сопоставляемых языков, при составлении пособий, фразеологического словаря и в практике преподавания английского языка.

Область исследования в диссертации соответствует паспорту специальности - 10.02.20. - сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Замечания по содержанию диссертационной работы.

1. В диссертации не нашли должного описания фразеологизмы с нейтральной оценкой.
2. Нуждается в большем обосновании вывод автора о том, что словообразовательная функция является вторичной и подчинённой из всех функций фразеологии.
3. Имеются случаи недостаточно точного перевода с английского языка на таджикский язык.
4. За счет общеизвестных сведений несколько перегружена третья глава диссертации.


Следует отметить, что высказанные замечания не снижают общей положительной оценки диссертационной работы Ариповой Мусавары Хафизулаевны.

Общие выводы и заключения по диссертации.

Оценивая работу в целом, отметим, что её структура отличается ясной логикой, материал хорошо структурирован, чётко соотносится с целями, задачами, защищаемыми положениями. Порядок изложения позволяет оценить вклад автора в развитие лингвистики и разработки методов

сравнительно-сопоставляемого анализа разноструктурных языков. Результаты обладают новизной и имеют значение для развития не только лингвистики, но и методики обучения английского языка, в общем.

Таким образом, диссертационное исследование Ариповой Мусавары Хафизуллоевны «Поле «эмоций» во фразеологии разносистемных языков (на материале английского, русского и таджикского языков)» написано на должном научно-теоретическом уровне и отвечает всем требованиям, предъявляемым ВАК Российской Федерации к работам подобного рода, и ее автор заслуживает присуждения ей искомой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Шокиров Туграл Сироджвич, профессор
кафедры таджикского языка Таджикского
Государственного Университета права,
бизнес и политики 

Специальность по которой защищена диссертация:
10.02.22 - языки народов зарубежных стран Европы,
Азии, Африки, аборигенов Америки и Австралии (таджикский язык)

«Подлинность подписи Шокирова Туграл
Сироджовича заверяю»
Начальник управления кадров Таджикского
Государственного Университета права,
бизнеса и политики Саидов П.
Дата: 30.05.2018 г.

